



Infermieristica 15 Das Tagesmenü

- Erklären Sie Mahlzeiten- und Diätoptionen
- Besprechen Sie Vorlieben und passen Sie Menüs an besondere Bedürfnisse an
- Vokabular: Mahlzeiten und Getränke in der Pflege, diabetesbezogene Ernährungsvokabeln, Ernährung bei chronischen Erkrankungen, Menüanpassungen

Die Mahlzeit	<i>(Il pasto)</i>	Die Flüssigkeitszufuhr	<i>(L'apporto di liquidi)</i>
Das Menü	<i>(Il menù)</i>	Die Insulinpflichtigkeit	<i>(La necessità di insulina)</i>
Das Gericht	<i>(Il piatto)</i>	Die chronische Erkrankung	<i>(La malattia cronica)</i>
Die Diät	<i>(La dieta)</i>	Die Pflegekraft	<i>(L'operatore sanitario)</i>
Die Kalorienaufnahme	<i>(L'apporto calorico)</i>	Die Sonderkost	<i>(La dieta speciale)</i>
Die Nährstoffdichte	<i>(La densità nutrizionale)</i>	Das Essen austeilen	<i>(Distribuire il cibo)</i>
Die Kohlenhydrate	<i>(I carboidrati)</i>	Portionsgröße reduzieren	<i>(Ridurre la dimensione delle porzioni)</i>
Die Ballaststoffe	<i>(Le fibre)</i>	Unverträglichkeit anzeigen	<i>(Segnalare un'intolleranza)</i>
Das fettarme Essen	<i>(Cibo povero di grassi)</i>	Anpassen (anpassen an)	<i>(Adattare (adattare a))</i>
Das pürierte Essen	<i>(Cibo frullato)</i>	Berücksichtigen (berücksichtigen müssen)	<i>(Tenere conto (dover tenere conto))</i>
Das zuckerfreie Getränk	<i>(Bevanda senza zucchero)</i>	Empfehlen (empfehlen)	<i>(Consigliare (consigliare))</i>
Die salzarme Kost	<i>(Dieta a basso contenuto di sale)</i>	Vermeiden (vermeiden)	<i>(Evitare (evitare))</i>
Die Flüssigkeitszufuhr	<i>(L'apporto di liquidi)</i>		

1. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|------------------------------------|--|
| a. die Sonderkost | 1. Getränk ohne Zucker, das bei Diabetes oft empfohlen wird. |
| b. der Blutzuckerspiegel | 2. Wert im Blut, der angibt, wie viel Zucker gerade vorhanden ist. |
| c. das zuckerfreie Getränk | 3. den Patientinnen und Patienten die Portionen geben (z. B. auf Station). |
| d. eine Unverträglichkeit anzeigen | 4. Essen, das für Patientinnen und Patienten an besondere Bedürfnisse angepasst ist. |
| e. das Essen austeilen | 5. der Pflegekraft sagen, dass man ein Lebensmittel nicht verträgt. |

a-4 b-2 c-1 d-5 e-3



2. Avviso nella casa di cura: Menù del giorno e diete speciali (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: zuckerfreie, Pflegekraft, püriertes Essen, Blutzuckerspiegel, Sonderkost, Portionsgröße, berücksichtigt, Anpassung, salzarme Kost

Speiseversorgung – Tagesmenü Heute gibt es mittags Gemüseintopf mit Hähnchen und Vollkornbrot, abends Kräuterquark mit Salat. Bitte achten Sie beim Austeilen darauf, dass _____ Getränke bereitstehen. Für Bewohnerinnen und Bewohner mit Diabetes gilt: Brot und Beilagen in festgelegter _____ ausgeben; Süßspeisen nur nach Rücksprache. Der _____ wird vor dem Abendessen dokumentiert; bei auffälligen Werten informieren Sie die diensthabende _____. _____: Für Frau K. ist eine _____ bestellt. Herr M. erhält _____ wegen Schluckstörung. Unverträglichkeiten sind in der Küchenliste markiert und müssen _____ werden. Bei Fragen zur _____ des Menüs wenden Sie sich bitte an die Ernährungsberatung. Wichtig: Ausreichende Flüssigkeitszufuhr anbieten und Trinkmengen notieren.

Servizio pasti – Menù del giorno (Reparto 2)

Oggi a mezzogiorno c'è uno stufato di verdure con pollo e pane integrale; la sera quark alle erbe con insalata. Durante la distribuzione, si prega di assicurarsi che siano disponibili bevande senza zucchero. Per le residenti e i residenti con diabete: distribuire pane e contorni in porzioni della dimensione prestabilita; i dolci solo dopo consultazione. La glicemia viene registrata prima della cena; in caso di valori anomali informare l'infermiere o l'infermiera di turno.

Diete speciali: per la signora K. è stata prescritta una dieta povera di sale (insufficienza cardiaca). Il signor M. riceve cibi frullati a causa di un disturbo della deglutizione. Le intolleranze sono segnalate nella lista della cucina e devono essere prese in considerazione. Per domande sull'adattamento del menù (p. es. meno carboidrati, più fibre, povero di grassi) rivolgersi alla consulenza nutrizionale. Importante: offrire un'adeguata assunzione di liquidi e annotare le quantità bevute.

1. Welche konkreten Aufgaben hat das Pflegepersonal beim Austeilen des Essens und der Getränke laut Aushang?

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Die Pflegekraft prüft das Menü vorher, um es an besondere Bedürfnisse anzupassen.

Vero Falso



Herr Becker erhält eine größere Portion, damit er mehr Energie bekommt.

Frau Yilmaz braucht püriertes Essen wegen Schluckproblemen, nicht wegen einer Milchunverträglichkeit.

4. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi



a. Diabetes-Menü auf Station anpassen

Pflegekraft Frau Neumann: *Guten Abend, Herr Yilmaz. Ich bringe gleich das Essen — vorher frage ich kurz: Wie war Ihr Blutzuckerspiegel heute?*

(Buonasera, signor Yilmaz. Porto subito il pasto — prima le chiedo brevemente: com'è stata la sua glicemia oggi?)

Patient Herr Yilmaz:

1. _____

Pflegekraft Frau Neumann: *In Ordnung. Dann passen wir die Mahlzeit an: ein fettarmes Gericht, mehr Ballaststoffe und eine kleinere Portionsgröße bei Brot oder Kartoffeln.*

(Va bene. Allora adattiamo il pasto: un piatto povero di grassi, più fibre e una porzione ridotta di pane o patate.)

Patient Herr Yilmaz:

2. _____

Pflegekraft Frau Neumann: *Ich empfehle ein zuckerfreies Getränk und achte auf ausreichende Flüssigkeitszufuhr. Haben Sie noch Unverträglichkeiten, die ich vermerken soll?*

(Consiglio una bevanda senza zucchero e presterò attenzione a un'adeguata assunzione di liquidi. Ha altre intolleranze da annotare?)

Patient Herr Yilmaz:

3. _____

Pflegekraft Frau Neumann: *Verstanden. Ich vermerke salzarme Kost und verzichte soweit möglich auf Milchprodukte. Ich schaue gleich, welches Menü dafür passt.*

(Capito. Annoterò una dieta a basso contenuto di sale e, per quanto possibile, eviteremo i latticini. Controllo subito quale menù è adatto.)

Esempi di risposte:

1. *Nach dem Mittagessen war er ziemlich hoch. Ich bin insulinpflichtig und muss besonders auf die Kohlenhydrate achten. **2.** Das klingt gut. Bitte kein Süßes dazu — und normalen Saft möchte ich auch nicht haben. **3.** Laktose vertrage ich schlecht. Und sehr salziges Essen sollte ich vermeiden.*

5. E-Mail (interna, casa di riposo)

Betreff: Menü heute – Anpassung für Herrn Yilmaz?

Hallo,

ich bin heute neu im Spätdienst. Beim Austeilen des Essens ist mir aufgefallen, dass Herr Yilmaz sagte, er müsse wegen **Diabetes** auf seine Ernährung achten. Er fragte, ob er das Dessert auch bekommen kann. Auf dem Plan steht zum Mittag: Hähnchen mit Reis und Gemüse, dazu Vanillepudding. Getränke: Wasser oder Apfelschorle.

Kurz: Welche **Sonderkost** müssen wir für ihn **berücksichtigen** und welches Dessert **empfehlst** du stattdessen?

Viele Grüße

Mara Klein

Scrivi una risposta appropriata: *Bei Herrn ... müssen wir wegen ... besonders darauf achten, dass ... / Ich würde empfehlen, ... zu vermeiden und stattdessen ... anzubieten. / Kannst du bitte kurz prüfen, ob ... in der Akte vermerkt ist?*
